

Xiit Bep Lep Su

希伯来书

Sep Ye Xip Ssu Ngu Ddut Hxit

1 Sep Ye ap weat rrao jiiit set sul na dva dva nyil zat nvu yep zat nvut ddea mu piit pii mot bbu hxit ggop, ²ze hxip jjii ggeap me tao rrao, xip Ssu jol mu a xit heat bbu hxit; ao nyi shel mu ze xip gie dul gao nyi kaop ngea zap heat mu, hxip jjii yi xip jol zil ngeat. ³Xip Sep Ye dvaop ssea tveat ddeat gat heat bbop ngea, Sep Ye ji ngea, tie tie xip daop zha gie kaop ngea dul sseat; xip sup cy ao jjal hop, ze mii qaop mu kiet Sep ye ddi lal mat lep seat tap tvu nyip. ⁴Xip kaop zap heat mel ddu, tap lea zha mii zyl lal mel ddu ddet map bbu, ze ssep ssep mu mii zyl lal kiet ndvi.

Sy Ssu Miil Vu Vu Mu Mii Zyl Lal Kiet Nri Ddveat

⁵Mii zyl lal kaop ngea,
Sep Ye ddal lea bbu hxit:
“Nap ngop Ssu ngea,
ngop hnup nyip nap yao.”
Ao nyi ddal lea mot hxit:
“Ngop nap A Bba zeal hxe,

神借着他儿子说话

1 神既在古时借着众先知多次多方地晓谕列祖，²就在这末世，借着他儿子晓谕我们；又早已立他为承受万有的，也曾借着他创造诸世界。³他是神荣耀所发的光辉，是神本体的真像，常用他权能的命令托住万有；他洗净了人的罪，就坐在高天至大者的右边。⁴他所承受的名，既比天使的名更尊贵，就远超过天使。

圣子远超过天使

⁵所有的天使，
神从来对哪一个说：
“你是我的儿子，
我今日生你”？
又指着哪一个说：
“我要作他的父，

nap ngop Ssu zeal hxe.”

⁶Bao lyip, Sep Ye Ssu ye g gat h xip j jii lyi taot, ze hxit:

“Sep Ye zyl sul j iit xip juel hngul.”

⁷Hxit zyl sul kea, bao lyip hxit:

“Sep Ye mii h xip gie zyl sul mu, mii hliel gie zyl mal mu.”

⁸Hxit Ssu kea haot hxit:

“Sep Ye ap, nyip nyip ddea bbop d d vup d d vup sse sse heat ngea, nyip lup ggup fel mgiep ngeat.

⁹Nyip mgiep teal njo,

yal ddu shaol;

ao set Sep Ye, nap Sep Ye ggaot,

jju ep lea cel gie nap heat,

nap chaot yep heat ddet map bbu.”

¹⁰Bao lyip hxit:

“Sep ap, nyip j iit bbii miil cheap dul gao del, mii yi nyip lal let zil ngeat.

¹¹Mii miil j iit gao nvet hngul,

nyip nao ssep sse gao rrao hngul;

Mii miil j iit mbu seat leap lea hluel mu hngul;

¹²Nap mii miil gie li yiip dot,

mbu tat kie tap chyp seat rra,

mii miil j iit tvil bao ggol.

Nyip a rry ssep sse map tvil,

nyip kaol tea ddep map ddiel.”

¹³Mii zyl lal kaop ngea,

Sep Ye tap ssep ap su bbu hxit:

“Nap ngop seat tap tvu nyi,

ngop g gat nap ggeap ba gie nap g gat qiil

他要作我的子”？

⁶再者，神使长子到世上来的时候，就说：

“神的使者都要拜他。”

⁷论到使者，又说：

“神以风为使者，以火焰为仆役。”

⁸论到子却说：

“神啊，你的宝座是永永远远的，

你的国权是正直的。

⁹你喜爱公义，

憎恶罪恶；

所以神，就是你的神，

用喜乐油膏你，

胜过膏你的同伴。”

¹⁰又说：

“主啊，你起初立了地的根基，天也是你手所造的。

¹¹天地都要灭没，

你却要长存；

天地都要像衣服渐渐旧了；

¹²你要将天地卷起来，

像一件外衣，

天地就都改变了。

惟有你永不改变，

你的年数没有穷尽。”

¹³所有的天使，

神从来对哪一个说：

“你坐在我的右边，

等我使你仇敌作你的脚

nya ddea zeal.”

¹⁴Mii zyl lal kaop ngea jiit zyl lal jjiip heat yi ngea, zyl geat hxe bbo zap hxe heat hnu cao chaot vu teal heat mat ngeap ap?

Gut Hxe Ye Mot

2 Ao set, a xit heat waol rrao mu wo jjo heat jjop kea gie tveat ni kiet del cha, a laot a xit heat yuep gao nvet lo. ²Mii zyl lal jol hop heat ddut ggaot hxit du ggop, ggiil put kiet qea heat kaop ngea jiit zap cha heat bao zap ggol; ³a xit heat hxe bbo tao yet heat gie tveat pa du nao, keap sao yal ddu paop njo ddo let? Gut hxe tao jiit bbii Sep yaol mu hxit ngeat, mep ddut wo jjo heat hnu cao let gie a xit heat bbu diip ggol. ⁴Sep Ye bao yaop nduet ddea nyil mu, sy hliel haop ngaop nvut nyi nri ddveat vu kaop ngea, ao nyi Sy Yi hxe bbiit, gie xip heat chaot jjo hxaop hxit.

Gut Hxe Gie Jiit Hiet Put

⁵Ngop heat hxit mep ddut lyi heat hxip jjii, Sep Ye let gie jao mii zyl lal ggat map hxal. ⁶Ao ddet sup su kiet ggeat heat tap ggup rrao hxit:

“Hnu cao eap zheat zha,
haot nyip xip gie kie sseat;
hxip jjii hnu cao eap zheat zha haot nyip
na pa zhaol xip nyil.

⁷Nyip xip ggat it rry mii zyl lal mat yep (ao nu “Nyip xip ggat tap heap mii zyl lal kiet bbat” ddeat), dvaop ssea、tap lea zha gie xip ggat diip nzyp mu,

竟。”

¹⁴天使岂不都是服役的灵，奉差遣为那将要承受救恩的人效力吗？

伟大的救恩

2 所以，我们当越发郑重所听见的道理，恐怕我们随流失去。²那借着天使所传的话既是确定的，凡干犯悖逆的，都受了该受的报应；³我们若忽略这么大的救恩，怎能逃罪呢？这救恩起先是主亲自讲的，后来是听见的人给我们证实了。⁴神又按自己的旨意，用神迹奇事，和百般的异能，并圣灵的恩赐，同他们作见证。

救恩的先行者

⁵我们所说将来的世界，神原没有交给天使管辖。⁶但有人在经上某处证明说：

“人算什么，
你竟顾念他；
世人算什么，
你竟眷顾他。

⁷你叫他比天使微小一点
(或作“你叫他暂时比天使小”)，
赐他荣耀、尊贵为冠冕，

ao jiit nyip lal let zil kaop ngea gie xip
ggat nvut tvup,
8kaop ngea ggat jiit ggaol xip jiit ggea
jue.”

Kaop ngea ggat jiit xip jiit jue ggop, ze xip jiit
ggea mat jue heat tap ddup zyl mat du. Ao
ddet a taot kaop ngea xip jiit ggea jue a xit
heat wo mat hxaop xi; 9tvil it rry mii zyl lal
kiet bbat Yet Sut ggaot a rry wo hxaop (ao nu
“Yet Sut tap heap mii zyl lal kiet bbat a rry wo hxaop” ddeat),
xiil heat shu ssaop, ze tap lea zha、dvaop
ssea gie diip nzyp mu, xip ggat Sep Ye hxe
bbo yet nyi mu, caop ddiil wo lal xiil nvut
shyt. 10Jiit bbii, kaop ngea xip bbu lyi、kaop
ngea zzep mu ggaot, ssu zat gea hiet ndvea
xip dvaop ssea leat, xip heat gut heat jiit hiet
put ggat, shu ddu ssaop yet nyi mu ggup
ddvep nao, cha zzu ngeat. 11Sup ggat tvil sy
ggaot nyi wo tvil sy ggat ddiil, jiit tap yaop
bbu lyi ngeat; Ao set xip xip heat gie vil mu
nyip bba ddeat kul, ao nyi gie sha daol mu
map na, 12seat ddeat:

“Ngop nyip mel ddu gie hop ngop vil mu
nyip bba dvut hxe,
nzeap mut rrao ngop nyip qaop chet
hxe.”

13Bao lyip hxit:

“Ngop xip deap hxe.”

Bao lyip hxit:

“Na nyil! Ngop Sep Ye let gie ngop bbiit
heat ap mel ssu chaot.”

14Ap mel ssu rryl seat xue fu geap bbu wop

并将你手所造的都派他
管理，

8 叫万物都服在他的脚
下。”

既叫万物都服他，就没有剩
下一样不服他的。只是如今
我们还不见万物都服他；⁹惟
独见那成为比天使小一点的
耶稣（或作“惟独见耶稣暂时比天使
小”），因为受死的苦，就得了
尊贵、荣耀为冠冕，叫他因着
神的恩，为人人尝了死味。
¹⁰原来那为万物所属、为万物
所本的，要领许多的儿子进
荣耀里去，使救他们的先行
者，因受苦难得以完全，本是
合宜的。¹¹因那使人成圣的和
那些得以成圣的，都是出于
一；所以他称他们为弟兄，也
不以为耻，¹²说：

“我要将你的名传与我的
弟兄，
在会中我要颂扬你。”

13 又说：

“我要倚赖他。”

又说：

“看哪！我与神所给我的儿
女。”

14 儿女既同有血肉之体，他也

ggo, xip yi tao seat yaol mu tvil xue fu geap
bbu mu, ddu ddiip mu xiil jol xiil fel sseat
ggaot tva, caop bbu mot ngea, ¹⁵ao jiiit tap
ddvup sse jjao xiil jii mu zyl lal zeal heat hnu
cao tveat hop hxe. ¹⁶Xip mii zyl lal map gut,
Yal Bep Lat Han ssu hlii gut ngeat. ¹⁷Ao set
xip nvut kaop ngea xip vil mu nyip bba seat,
Sep Ye nvut kiet rrao, ni jjiip ni rryp heat mu
nu ndup sul ye mu, lup su wo lal yal rat juel
ddea ja gat. ¹⁸Xip yaol mu nra ddu put shu
ddu ssaop ggo, ze nra ddu ssaop put gut
ddop.

Yet Sut Maot Xiit Yet Map Bbu

3 Rryl chaot mii sul let kul ssaop heat
haop jjal vil mu nyip bba ap, nap heat
nduet a xit heat let gie zyl sul mu、mu nu
ndup sul ye mu na heat Yet Sut kea cha; ²xip
xip gie dul gao nyi heat wo lal ni rryp teal,
Maot Xiit Sep Ye hxil rrao ni rryp teal seat rra.
³Xip Maot Xiit bbu daot nao waol rrao dvaop
ssea zap nzel ddeat zha biil, hxip zcao put pii
ddiel hxip ddet map bbu seat rra; ⁴Hxip kaop
ngea jiiit hnu cao wop zcao hngul, ao ddet
kaop ngea zcao heat Sep Ye ngea. ⁵Maot Xiit
zyl lal mu, Sep Ye hxil rrao ddu rryp ni rryp
teal, mep ddu hxit heat nvut tveat ddeat
dda nduet. ⁶Ao ddet Jiit Dup Ssu zeal, Sep
Ye hxip nvut tvup; a xit heat nzu ddeap hxit
heat hxaop laol ddea nyi ni ye sseat mep
taop kea, ze xip hxip ngea ggol.

Sep Ye Lup Su Ni Ggeap No

⁷Sy Yi ddu wop hxit:

照样亲自成了血肉之体，特
要借着死败坏那掌死权的，
就是魔鬼，¹⁵并要释放那些一
生因怕死而为奴仆的人。¹⁶他
并不救拔天使，乃是救拔亚
伯拉罕的后裔。¹⁷所以他凡事
该与他的弟兄相同，为要在
神的事上，成为慈悲忠信
的大祭司，为百姓的罪献上挽
回祭。¹⁸他自己既然被试探而
受苦，就能搭救被试探的人。

耶稣大过摩西

3 同蒙天召的圣洁弟兄
啊，你们应当思想我们
所认为使者、为大祭司的耶
稣；²他为那设立他的尽忠，
如同摩西在神的全家尽忠一
样。³他比摩西算是更配多得
荣耀，好像建造房屋的，比房
屋更尊荣；⁴因为房屋都必有
人建造，但建造万物的就是
神。⁵摩西为仆人，在神的全
家诚然尽忠，为要证明将来
必传说的事。⁶但基督为儿
子，治理神的家；我们若将可
夸的盼望和胆量坚持到底，
便是他的家了。

神子民的安息

⁷圣灵有话说：

“Nap heat hnup nyip xip ddu nul nao,
⁸ze ni ka map biil, pup nyeat miil rrao xip
 ni la,
 xip nra ddu taot seat map biil.

⁹Ggat wot rrao,
 nap heat piit pii ngop shyt ngop nra,
 ao jiit ngop nvut tvup na nyil,
 hlii cea kaol nvut nvup wop.

¹⁰Ao set ngop cil ddu ggaot hnu cao ggaot
 gie ni zzep, hxit:

‘Xip heat ni tie tie bil let shut, ngop nvut
 tvup jiit wo mat se!’

¹¹Ngop ni la gao ddaot rru qa tveat hxit:

‘Xip heat wo ndvea ngop ni ggeap no leat
 map ddop.’”

¹²Vil mu nyip bba ddiil, nap heat bbep ddeap
 mu hngul, a laot nap heat gao ddaot map
 nrep heat ni yal sseat, ddveat gao rrao heat
 Sep Ye gie mgeap ho jiit. ¹³Nyip hxa wop xi
 taot, nyip nyip rryl kea, a laot nap heat gao
 ddaot yal ddu let shut du, ni ka lao heat wop
 jii. ¹⁴A xit heat jiit bbii wop ggea heat nrep ni
 sseat mep taop kea nao, Jiit Dup gao ddaot
 rrao bbop bbo wop. ¹⁵Su kiet hxit: “Nap heat
 hnup nyip xip ddu nul nao, ni ka map biil,
 xip ni la heat nyip hxa seat rra.” ¹⁶Ggeat taot
 xip ddu wo jjo ggop、set xip ni la heat ap su
 ngea let? Maot Xiit let Nget Jiip rrao hiet
 ddeat ddao heat na dva dva mat ngeap ap?
¹⁷Sep Ye hlii cea kaol nvut nvup ap su shaol
 let? Yal tveat、maol bao pup nyeat miil
 mgeat heat hnu cao mat ngeap ap? ¹⁸Bao ap
 su bbu rru qa tveat, xip heat ggat ndvea xip

“你们今日若听他的话，
⁸就不可硬着心，像在旷野
 惹我发怒，
 试探我的时候一样。

⁹在那里，
 你们的祖宗试我探我，
 并且观看我的作为，
 有四十年之久。

¹⁰所以我厌烦那世代的人，
 说：

‘他们心里常常迷糊，
 竟不晓得我的作为！’

¹¹我就在怒中起誓说：

‘他们断不可进入我的安
 息。’”

¹²弟兄们，你们要谨慎，免得
 你们中间或有人存着不信的
 恶心，把永生神离弃了。¹³总
 要趁着还有今日，天天彼此
 相劝，免得你们中间有人被
 罪迷惑，心里就刚硬了。¹⁴我
 们若将起初确实的信心坚持
 到底，就在基督里有份了。
¹⁵经上说：“你们今日若听他
 的话，就不可硬着心，像惹他
 发怒的日子一样。”¹⁶那时听
 见他话、惹他发怒的是谁
 呢？岂不是跟着摩西从埃及
 出来的众人吗？¹⁷神四十年
 之久，又厌烦谁呢？岂不是
 那些犯罪、尸首倒在旷野的
 人吗？¹⁸又向谁起誓，不容他
 们进入他的安息呢？岂不是

ni ggeap no mat leap ngeat let? Map nrep heat hnu cao ggat ddiil mat ngeap ap? ¹⁹Tao seat na lyip, xip heat wo ndvea ni ggeap no leat map ddop nao, xip heat map nrep yet nyi ngea ggol.

4 A xit heat zyl tveat, ndvea xip ni ggeap no leat heat xue ddea wop ggo, ze jjao cha, a laot a xit heat gao ddaot (“a xit heat” Xiit Lap mba “nap heat” ddeat) naop gao mat mel seat rra heat wop jii. ²Sop qo jol a xit heat dvut heat, hop xip heat dvut seat rra; wo jjo heat jjop kea a rry xip heat bbop bbo gao mat chaop ye, xip heat nrep ni gie wo jjo heat jjop kea mat chaop. ³Ao ddet a xit heat wo nrep heat hnu cao, wo ndvea ni ggeap no ggaot leat ddop, Sep Ye let hxit kaot sea sea: “Ngop ni la mu rru qa tveat: ‘Xip heat wo ndvea ngop ni ggeap no leat map ddop!’ ” ddu rryp zil nvut nao, hxip jjii zil ddet ddep, ze ggup ddvep ggol. ⁴Hxit dii xiit nyip kea, tap ggup ddaot hxit: “Dii xiit nyip kea, Sep Ye nvut kaop ngea tveat du.” ⁵Bao tap ggup ddaot hxit: “Xip heat wo ndvea ngop ni ggeap no leat map ddop!” ⁶Wo ndvea ni ggeap no leat heat hnu cao wop ggo, jiit bbii sop qo wo jjo heat, map nrep yet nyi mu, wo ndvea leap ma ddop. ⁷Ao set zat nvu kaol ggop, ze Dal Vil su kiet bao tap nyip hxit du, hnu nde ddaot gie hxit ggeat seat:

“Nap heat hnup nyip xip ddu nul,
ze ni ka sseat map biil.”

⁸Yop Shut Yal xip heat ggat ni ggeap no nyip wop ggo nao, mep ddu Sep Ye, ze nyip hxa

向那些不信从的人吗？¹⁹ 这样看来，他们不能进入安息，是因为不信的缘故了。

4 我们既蒙留下，有进入他安息的应许，就当畏惧，免得我们中间（“我们”原文作“你们”）或有人似乎是赶不上了。² 因为有福音传给我们，像传给他们一样；只是所听见的道与他们无益，因为他们没有信心与所听见的道调和。³ 但我们已经相信的人，得以进入那安息，正如神所说：“我在怒中起誓说：‘他们断不可进入我的安息！’”其实造物之工，从创世以来已经成全了。⁴ 论到第七日，有一处说：“到第七日，神就歇了他一切的工。”⁵ 又有一处说：“他们断不可进入我的安息！”⁶ 既有必进安息的人，那先前听见福音的，因为不信从，不得进去。⁷ 所以过了多年，就在大卫的书上，又限定一日，如以上所引的说：

“你们今日若听他的话，
就不可硬着心。”

⁸ 若是约书亚已叫他们享了安息，后来神就不再提别的

ve ddea map hxit ggol. ⁹Tao seat na lyip, ni ggeap no nyip heat ni ggeap no ve ddea, Sep Ye lup su wo lal zyl du. ¹⁰Ndvea ni ggeap no leat heat, yaop nvut tveat du, Sep Ye xip nvut tveat du seat rra.” ¹¹Ao set, a xit heat vu teal ndvea ni ggeap no ggaot leat hngul, a laot map nrep ggaot seat fal ddvea lo heat wop jii.

¹²Sep Ye jjop kea nul syt ngeat, vu ye ngeat, ta vii nyit tvu ddiil heat heap ddet map bbu, yi nyi hngu、yue nyi dvul jiit wo mgeal to, hie nyit ddea gat ddop, ni ddaot kie heat nyi nduet heat jiit gal ddeat ddao ddop. ¹³Ao jiit gie zil heat, xip jiit rrao ddeat map ddao heat tap ddup map wop; kaop ngea a xit heat yet nyi lyi heat Sep na qii rrao, jiit neap ddi mu tveat ddeat ddao ngeat.

Yet Sut Mu Nu Ndup Sul Ye Ngea

¹⁴A xit heat rret mii qaop mu kiet leat tap lea zha heat mu nu ndup sul ye tap yaop wop, Sep Ye Ssu Yet Sut ngea ze gie rryp ddeat hxit heat jjop kea baop sseat cha. ¹⁵A xit heat mu nu ndup sul ye a xit heat ndve ddvop shao map mel heat mat ngeap; xip yi nvut kaop ngea nra ddu put, a xit heat seat rra, ao ddet xip yal map tveat. ¹⁶Ao set nvut a xit heat map jjao ni tveat mu hxe bbiit heat nyip ddea bbop jiit ggea lyi, wo shao mel, hxe bbo zap, gie taot chyp lal bat ddea mu.

5 Ddeat miil rrao seal lyip heat mu nu ndup sul ye kaop ngea, zyl sup wo lal Sep Ye ddiil heat nvut tvup, lal gat ddea nyi

日子了。⁹这样看来，必另有一安息日的安息，为神的子民存留。¹⁰因为那进入安息的，乃是歇了自己的工，正如神歇了他的工一样。¹¹所以，我们务必竭力进入那安息，免得有人学那不信从的样子跌倒了。

¹²神的道是活泼的，是有功效的，比一切两刃的剑更快，甚至魂与灵、骨节与骨髓，都能刺入、剖开，连心中的思念和主意都能辨明。¹³并且被造的，没有一样在他面前不显然的；原来万物，在那与我们有关系的主眼前，都是赤露敞开的。

耶稣是大祭司

¹⁴我们既然有一位已经升入高天尊荣的大祭司，就是神的儿子耶稣，便当持定所承认的道。¹⁵因我们的大祭司并非不能体恤我们的软弱；他也曾凡事受过试探，与我们一样，只是他没有犯罪。¹⁶所以我们只管坦然无惧地来到施恩的宝座前，为要得怜恤，蒙恩惠，作随时的帮助。

5 凡从人间挑选的大祭司，是奉派替人办理属神的事，为要献上礼物和赎

yal yet juel ddea ja gat ngeat (ao nu “yal yet nyi mu lal gat ddea nyi heal ddea ja gat hxe” ddeat). ²Xip ddeap nyi heat hop ssaop ggaot ddup nduet, xip yaol mu yi ndve ddivop let shu; ³Tao yet nyi mu, xip yaop nyi lup su wo lal mu yal yet juel ja gat cha. ⁴Mu nu ndup sul ye tap lea zha hxil ddea tao yaol mu ja heat map wop, Sep Ye let kul hngul, Yal Lenp seat rra.

⁵Tao seat rra, Jiit Dup yi yaol mu dvaop ssea ja mu nu ndup sul ye zeal heat mat ngeap, xip bbu hxit ggaot rra, hxit: “Nap ngop Ssu ngea, ngop hnup nyip nap yao;” ⁶Su kiet tap ggup rrao hxit ggaot seat rra, hxit: “Nap Mep Jiit Xii Dep hxil ddea nyil mu ssep sse mu nu ndup sul zeal ngeat.” ⁷Jiit Dup fu chut mu taot, qo ye mu nyuel, na nry ddveat mu kea ddva, keap keap mu xip gut xiiil ne ddop heat Sep ggaot kea jjea, ze xip ni juel gaol yet nyi mu ao zap. ⁸Xip Ssu mu, ao ddet xip shu ddu ssaop yet nyi mu ddu mu nzaol. ⁹Xip ggup ddvep wop ggo, ze xip ddu mu kaop ngea wo lal tvil ssep sse wo gut heat cheap qii mu, ¹⁰ao jiit Sep Ye Mep Jiit Xii Dep hxil ddea nyil mu xip gie mu nu ndup sul ye mu kul.

Jjop Kea Bao Heat Hnu Cao Kea Ssi

¹¹Hxit Mep Jiit Xii Dep kea, ngop heat ddu kup nvup wop, ao jiit hxit teal ka biel, nap heat wo nul gat map ddop yet nyi ngea. ¹²Xip heat nzaol heat vu teal na nyil, sy fu zeal cha ap su wo set, sup ggat Sep Ye sy ddu tu s bbat bbiip kea gie nap heat mut, ao jiit tvil bat ndaop hngul、zzup ka zzu map ddop heat

罪祭（或作“要为罪献上礼物和祭物”）。² 他能体谅那愚蒙的和失迷的人，因为他自己也是被软弱所困；³ 故此，他理当为百姓和自己献祭赎罪。⁴ 这大祭司的尊荣没有人自取，惟要蒙神所召，像亚伦一样。

⁵ 如此，基督也不是自取荣耀作大祭司，乃是在乎向他说：“你是我的儿子，我今日生你”的那一位。⁶ 就如经上又有一处说：“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”⁷ 基督在肉体的时候，既大声哀哭，流泪祷告，恳求那能救他免死的主，就因他的虔诚蒙了应允。⁸ 他虽然为儿子，还是因所受的苦难学了顺从。⁹ 他既得以完全，就为凡顺从他的人成了永远得救的根源，¹⁰ 并蒙神照着麦基洗德的等次称他为大祭司。

警戒叛道的人

¹¹ 论到麦基洗德，我们有好些话，并且难以解明，因为你们听不进去。¹² 看你们学习的工夫，本该作师傅，谁知还得有人将神圣言小学的开端另教导你们，并且成了那必须吃奶、不能吃干粮的人。

hnu cao mu. ¹³Bat a rry ndaop ddo heat, jiiit ni mgiep heat jjop kea set teal map ddop, xip bat ndaop a ngat ngea yet nyi mu; ¹⁴Yao sul ye mu heat a rry zsup ka zzu ddop, nap heat ni zaop ddup ze zut map zut gal ddop ggol.

6 Ao set, a xit heat Jiit Dup jjop mop bbiip kea rrao ddeat dddao, vu tul mu ndvea ggup ddvep ddea kea cha; bao cheap qii dul del map hngul, xiil mup lu nduet bao nyi zhaol、Sep Ye deap seat rra、²cy ni jji、lal ssi ni jji、xiil sul ddveat bao lyip nyi ssep sse nvut gal mut qeal kaop ngea. ³Sep Ye a xit heat xuep rrut nao, a xit heat tao seat jjip hngul. ⁴Hxit bbop xip kiet tvot、mii hxe nvel shyt nvut、bao Sy Yi bbu rrao bbop bbo wop、⁵ao jiiit Sep Ye jjop kea zut ddea nvel shyt nvut、lyip cil fel ye wo nduet hnu cao ggat ddiil kea, ⁶jjop kea mgeap ho nao, xip heat ggat nduet bao nyi zhaol map ddop ggol; xip heat Sep Ye Ssu gie ceap shal gal tal bao, mgiep mgie mu xip ku tvup. ⁷Del miil tap dvaop seat rra, mii hxao zat nvu yep ndaop, vut nyuep yao yiip dot, ggu sul ggat zzu, ze Sep Ye bbu rrao ni sop wop; ⁸zseat nyi chu ku zseat yaop nao, li hop, rru qa seat rra hxe, ggeap me cheap hop ngeat. ⁹Jjiip ddiil heat vil mu nyip bba ddiil, ngop heat tao seat hxit, ao ddet nap heat mup lu tat ddiil kiet nri ddveat, wo gut hxe wo nrep. ¹⁰Sep Ye map mgiep teal heat mat ngeap, nap heat zeal heat nvut nyi nap heat xip mel wo lal tveat ddeat ddao heat njo ni map kie heat mat ngeap, jiiit bbiy sy yaot zhao fu, a taot yi zhao

¹³凡只能吃奶的，都不熟练仁义的道理，因为他是婴孩；¹⁴惟独长大成人的，才能吃干粮，他们的心窍习练得通达，就能分辨好歹了。

6 所以，我们应当离开基督道理的开端，竭力进到完全的地步；不必再立根基，就如那懊悔死行、信靠神、²各样洗礼、按手之礼、死人复活，以及永远审判各等教训。³神若许我们，我们必如此行。⁴论到那些已经蒙了光照、尝过天恩的滋味、又于圣灵有份、⁵并尝过神善道的滋味、觉悟来世权能的人，⁶若是离弃道理，就不能叫他们从新懊悔了；因为他们把神的儿子重钉十字架，明明地羞辱他。⁷就如一块田地，吃过屡次下的雨水，生长蔬菜，合乎耕种的人用，就从神得福；⁸若长荆棘和蒺藜，必被废弃，近于咒诅，结局就是焚烧。⁹亲爱的弟兄们，我们虽是这样说，却深信你们的行为强过这些，而且近乎得救。¹⁰因为神并非不公义，竟忘记你们所做的工和你们为他名所显的爱心，就是先前伺候圣徒，如今还是伺候。¹¹我们愿你们各人都显出这样的殷勤，使你们有满足的

fu xi. ¹¹Ngop heat nap heat mep met yaop ggat jiit vu ku tao heat tveat ddeat ddao ku, nap heat ggat ni ddvep heat hxaop laol ddea wop, ddu mep taop kea; ¹²Ao jiit map ndvaop, nrep ni nyi ni shel nyil mu xuep ddea zap heat hnu cao ggat ddiil ddu nzaol hngul.

Sep Ye Rryp Keap Heat Xuep Ddea

¹³Sep Ye Yal Bep Lat Han xuep du taot, yaol yet map bbu heat mot rru qa tveat ddea mat wo, ze yaol mot rru qa tveat, hxit: ¹⁴“Hxit ni sop kea, ngop ni sop ye gie nap bbiit hxe; Ssu hlii hxit, ngop nap ssu hlii ggat nvu yiip dot hxe.” ¹⁵Tao seat rra, Yal Bep Lat Han mep shel mu ni shel tveat ze gie xip xuep heat wo zap. ¹⁶Hnu cao jiit yaop yet map bbu heat mot rru qa tveat, ao jiit tao gie diip ddea mu, rryl bbu jjop zi kaop ngea teat sut. ¹⁷Rryl seat rra, Sep Ye xuep ddea zap heat hnu cao wo lal waol rrao xip map tvil heat nduet ddea tveat ddeat ddao ku, ze rru qa gie diip ddea mu. ¹⁸Map tvil heat nvut tao nyit ddu jol mu, Sep Ye mgii ddu hxit map ddu; a xit heat paop sseat ddea leat. tveat a xit heat jiit ggea rrao hxaop laol ddea wop heat hnu cao tat ddiil ku diil ye sseat biil yet nyi mu. ¹⁹A xit heat hxaop laol ddea tao wop, yi hngu hliil heap lao seat rra, ka yi ka、teap wop yi wop ggea, ao jiit ndvea dii juet gao ddaot leat. ²⁰Jiit hxil heat Yet Sut, Mep Jiit Xii Dep hxil ddea nyil mu ssep sse mu nu ndup sul ye zeal ggop, ze a xit heat wo lal ndvea dii juet gao ddaot leat.

指望，一直到底；¹²并且不懈怠，总要效法那些凭信心和忍耐承受应许的人。

神确切的应许

¹³当初神应许亚伯拉罕的时候，因为没有比自己更大可以指着起誓的，就指着自已起誓，说：¹⁴“论福，我必赐大福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起来。”¹⁵这样，亚伯拉罕既恒久忍耐，就得了所应许的。¹⁶人都是指着比自己大的起誓，并且以起誓为实据，了结各样的争论。¹⁷照样，神愿意为那承受应许的人格外显明他的旨意是不更改的，就起誓为证。¹⁸借这两件不更改的事，神决不能说谎，好叫我们这逃往避难所、持定摆在我们前头指望的人可以大得勉励。¹⁹我们有这指望，如同灵魂的锚，又坚固、又牢靠，且通入幔内。²⁰作先锋的耶稣，既照着麦基洗德的等次成了永远的大祭司，就为我们进入幔内。

Mep Jiit Xii Dep Mu Nu Ndup Sul Hxil Ddea

7 Mep Jiit Xii Dep tao Sa Len vu mii ngea, qaop mu ddi lal mat lep Sep Ye mu nu nu ndup sul ngea, mep shel she mu mu nu ndup sul mu heat ngea. Xip Yal Bep Lat Han vu mii ddiil fu bao nyi zhaol xi taot, ze geat xip xi, xip chaot bbop yip. ²Yal Bep Lat Han yi yaop wo wop heat, ceap bbao ddaot tap bbaop ja ddeat ddao xip bbiit. Xip mel jiit tap lea bao ddeat ddao nao, ni mgiep vu mii ngea, xip bao lyip Sa Len vu mii ddeat mel, vu sop vu mii ddeat tea. ³Xip put map wop、mop map wop、zsep map wop、yaop bbiip map wop、hnu mgaol me map wop, Sep Ye Ssu seat rra ngeat.

⁴Nap heat tap heap nduet, piit pii Yal Bep Lat Han yaop kii lyip heat zut ddea ceap bbao gao ddaot tap bbaop ja xip bbiit, caop tao keap seap tap lea zha heat ngea let! ⁵Mu nu ndup sul hxil ddea wop heat Lilil Vil ssu hlii ggaot, fel zap ni jji nyil mu lup su bbu ceap bbao gao ddaot tap bbaop ja, lup su tao yaop vil mu nyip bba ngea, Yal Bep Lat Han geap bbu gao ddaot rrao yao ngeat (“geap bbu” Xiit Lap mba “rraol ggup” ddeat), ao ddet ni jji nyil mu ceap bbao ddaot tap bbaop zap xi. ⁶Mep Jiit Xii Dep a rry zsep xip heat mat chaop, bao Yal Bep Lat Han ceap bbao ddaot tap bbaop zap, xuep ddea wop heat Yal Bep Lat Han ggaot wo lal bbop yip. ⁷Tap ssep jiit nyip ddea qaop mu heat, nyip ddea qaop ne heat wo lal bbop yip, tao wo ddeat bao map ddop heat jjop kea ngea. ⁸Tao rrao ceap bbao gao ddaot

麦基洗德的祭司等次

7 这麦基洗德就是撒冷王，又是至高神的祭司。他当亚伯拉罕杀败诸王回来的时候，就迎接他，给他祝福。²亚伯拉罕也将自己所得来的，取十分之一给他。他头一个名翻出来，就是仁义王，他又名撒冷王，就是平安王的意思。³他无父、无母、无族谱、无生之始、无命之终，乃是与神的儿子相似。

⁴你们想一想，先祖亚伯拉罕将自己所掳来上等之物取十分之一给他，这人是何等尊贵呢！⁵那得祭司职位的利未子孙，领命照例向百姓取十分之一，这百姓是自己的弟兄，虽是从亚伯拉罕身中生的（“身”原文作“腰”），还是照例取十分之一。⁶独有麦基洗德，不与他们同谱，倒收纳亚伯拉罕的十分之一，为那蒙应许的亚伯拉罕祝福。⁷从来位分大的，给位分小的祝福，这是驳不倒的理。⁸在这里收十分之一的，都是必死的人；但在那里收十分之一的，有为他作见证的说，他是活的。⁹并且可说那受十分之一的

tap bbaop zap heat, jiit xiil hngul heat hnu cao ngea; ao ddet ggeat rrao ceap bbaop ddaot tap bbaop geap heat ggaot, ddveat ngeat; tao nao xip chaot jjo hxaop hxit ddpop heat wop. ⁹Ao jiit ceap bbaop ddaot tap bbaop zap heat Liil Vil ggaot, yi Yal Bep Lat Han jol mu ceap bbaop ddaot tap bbaop zap ggol; ¹⁰Mep Jiit Xii Dep Yal Bep Lat Han xi taot, Liil Vil xip piit pii geap bbu gao ddaot (“geap bbu” Xiit Lap mba “rraol ggup” ddeat) rrao ggol.

¹¹Ap weat lup su Liil Vil put mu nu ndup sul hxil ddea qii rrao ni jji zap, hxil ddea tao jol mu wo ggup ddvep ddo nao, bao mu nu ndup sul tap yaop dul gao nyi, Mep Jiit Xii Dep hxil ddea nyil, Yal Lenp hxil ddea mat nyil mu eap zheat zeal let? ¹²Mu nu ndup sul hxil ddea hlu ggop nao, ni jji yi hlu hngul. ¹³Ddut tao dul xip mot hxit heat hnu cao ve ddea gal qii ddiil ngeat, ggat ga qiil gao ddaot tap ssep jiit heal zaot zhao fu heat tap yaop map wop. ¹⁴A xit heat Sep mgiep tveat mu Yeap Dal rrao ddeat ddao ngeat; ao ddet tat ga qiil, Maot Xiit hxit mu nu ndup sul mat keap. ¹⁵Mep Jiit Xii Dep ji nyil, bao ve ddea mu nu ndup sul tap yaop dul gao nyi nao, ngop dduat waol rrao seat na ddeat ddao lep ngeat. ¹⁶Xip mu nu ndup sul mu, fu chut ddiil nyil heat mat ngeap, ddep map ddiel heat hnu mgaol vu ye nyil ngeat (“ddep map ddiel” Xiit Lap mba “ddva map ddop” ddeat); ¹⁷xip chaot jjo hxaop hxit heat ddeat:

“Nap Mep Jiit Xii Dep hxil ddea nyil mu ssep sse mu nu ndup sul mu.”

利未，也是借着亚伯拉罕纳了十分之一；¹⁰因为麦基洗德迎接亚伯拉罕的时候，利未已经在他先祖的身中（“身”原文作“腰”）。

¹¹从前百姓在利未人祭司职位以下受律法，倘若借这职位能得完全，又何用另外兴起一位祭司，照麦基洗德的等次，不照亚伦的等次呢？¹²祭司的职位既已更改，律法也必须更改。¹³因为这话所指的人本属别的支派，那支派里从来没有一人伺候祭坛。¹⁴我们的主分明是从犹太出来的；但这支派，摩西并没有提到祭司。¹⁵倘若照麦基洗德的样式，另外兴起一位祭司来，我的话更是显而易见的了。¹⁶他成为祭司，并不是照属肉体的条例，乃是照无穷之生命的大能（“无穷”原文作“不能毁坏”）；¹⁷因为有给他作见证的说：

“你是照着麦基洗德的等次永远为祭司。”

¹⁸Jiit rrao heat ni jji, ndve ddvup yet nyi mu zut bbo map wop, ao set mgeap ho, ¹⁹(ni jji jiit bbii tap it zeal mat ddop), ze ya yeat heat hxaop laol ddea heat hiet gao lyi, hxaop laol ddea tao deap, a xit heat ze wo ndvea Sep Ye jiit kea biil. ²⁰Ao nyi, Yet Sut mu nu ndup sul mu, rru qa map tveat mu dul gao nyi heat mat ngeap. Mu nu ndup sul ve ddea ggat ddiil, rru qa tveat dul gao nyi heat mat ngeap, ²¹Yet Sut a rry rru qa tveat dul gao nyi ngeat; xip dul gao nyi ggaot xip bbu hxit: “Sep rru qa tveat ggop, ni map ddvot, nap ssep sse mu nu ndup sul mu ngeat.” ²²Rru qa tveat mu dul gao nyi ggop, Yet Sut ze ya yeat biel heat chu baop sul mu. ²³Mu nu ndup sul mu ggat ddiil, nvup ddea wop ddil nvu ddea wo ddil, xiil gao rrao ndeap sseat yet nyi mu, mep shel map ddop. ²⁴Tat yaop ssep sse gao rrao heat ngea ggop, xip mu nu ndup sul hxil ddea ze ssep sse map hlu. ²⁵Xip deap ndvea Sep Ye jiit ggea kea heat hnu cao, xip jiit gut mep taop kea ddop; xip ssep sse gao rrao yet nyi mu, xip heat wo lal kea ddva.

²⁶Tao seat haop jjal, yal vel map wop、 shut ddea map wop、 caop yal bbu miil vu jot、 mii kaop ngea kiet nri ddveat heat mu nu ndup sul ye, jiit bbii a xit heat bbu ni laol ddea wop ngeat. ²⁷Xip mu nu ndup sul ye ggat ddiil map seat, nyip nyip jiit jiit rrao yaop yal yet nyi mu, mep ddut lup su yal yet nyi mu juel gat hngul, xip tap yep mu yaop ja gat ze nvut tao gie ggup ddvep ho. ²⁸Ni jji nao ndve ddvup put gie dul gao nyi mu nu ndup

¹⁸先前的条例，因软弱无益，所以废掉了，¹⁹（律法原来一无所成）就引进了更美的指望，靠这指望，我们便可以进到神面前。²⁰再者，耶稣为祭司，并不是不起誓立的。至于那些祭司，原不是起誓立的，²¹只有耶稣是起誓立的；因为那立他的对他说：“主起了誓，决不后悔，你是永远为祭司。”²²既是起誓立的，耶稣就作了更美之约的中保。²³那些成为祭司的，数目本来多，是因为有死阻隔，不能长久。²⁴这位既是永远常存的，他祭司的职位就长久不更换。²⁵凡靠着 he 进到神面前的人，他都能拯救到底；因为他是长远活着，替他们祈求。

²⁶像这样圣洁、无邪恶、无玷污、远离罪人、高过诸天的大祭司，原是与 we 合宜的。²⁷他不像那些大祭司，每日必须先为自己的罪，后为百姓的罪献祭，因为他只一次将自己献上，就把这事成全了。²⁸律法本是立软弱的人为大祭司；但在律法以后起誓的话，是立儿子为大祭司，

sul ye mu; ao ddet ni jji ddot ggu tveat heat rru qa ddot, Ssu gie dul gao nyi mu nu ndup sul ye mu, ggup ddvep ddu ssep sse kea ngeat.

Waal Rrao Zut Waal Rrao Hiil Chu Mu Nu Ndup Sul Ye

8 Ngop heat kaop hxit heat nvut, gao ddaot jiiip biel heat, a xit heat mu nu ndup sul ye tao heat wop, mii kiet Sep ye ddi lal mat lep nyip ddea bbop seat tap tvu nyi, ²sy ddea rrao, hxaop cheat rryp gao ddaot rrao nvut zeal put jiiip; hxaop cheat tao Sep let dao ngeat, hnu cao let dao heat mat ngeap. ³Mu nu ndup sul ye kaop ngea jiiit lal gat ddea nyi heal ddea ja gat wo lal dul gao nyi ngeat, ao set mu nu ndup sul ye tat yaop yi ja gat ddea wop hngul. ⁴Xip miil taot rrao nao, mu nu ndup sul mu map ddop, ni jji nyil mu lal gat ddea ja gat heat mu nu ndup sul wop ggol. ⁵Xip heat zhao fu heat nvut mii kiet nvut ji nyi yi tvot ngea, Maot Xiit hxaop cheat zzao hxe taot seat rra, Sep Ye xip kea ssi hxit: “Nap bbep ddeap mu hngul, kup rra ddal ddot zeal jiiit bbop kiet rrao nap mut heat nyil hngul.” ⁶A taot Yet Sut wop heat hxil ddea waal rrao ya yeat, xip waal rrao ya yeat heat chu baop sul zeal seat rra; chu tao waal rrao ya yeat heat xuep ddea nyil mu zeal du ngeat. ⁷Chu jiiit ggaot shut ddea map wop nao, chu mep ddot ze wo shul ddea map ddop ggol. ⁸Ao set Sep xip lup su gie yal mgaot hxit (ao nu “Ao set Sep chu jiiit ggeap ddea hxit ddeat ddao” ddeat):

乃是成全到永远的。

更美更新之约的大祭司

8 我们所讲的事，其中第一要紧的，就是我们有这样的大祭司，已经坐在天上至大者宝座的右边，²在圣所，就是真帐幕里作执事；这帐幕是主所支的，不是人所支的。³凡大祭司都是为献礼物和祭物设立的，所以这位大祭司也必须有所献的。⁴他若在地上，必不得为祭司，因为已经有照律法献礼物的祭司。⁵他们供奉的事是天上事的形状和影像，正如摩西将要造帐幕的时候，蒙神警戒他，说：“你要谨慎，作各样的物件都要照着在山上指示你的样式。”⁶如今耶稣所得的职位是更美的，正如他作更美之约的中保；这约原是凭更美之应许立的。⁷那前约若没有瑕疵，就无处寻求后约了。⁸所以主指责他的百姓说（或作“所以主指前约的缺欠说”）：

“Nyip hxa keap hxe, ngop Yii Sep Lyip wot nyi Yeap Dal wot bbu chu hiil zeal du bao hxe,

⁹Ngop xip heat piit pii lal mgaop sseat, xip heat hiet Nget Jiip rrao ddeat ddao taot, xip heat zeal kaop du heat chu mat sea; xip heat ni map lea mu ngop chu map sseat, ngop yi xip heat mat daot. Tao Sep let hxit ngeat.”

¹⁰Sep bao lyip hxit:

“Nyip hxa ggat ddiil ddut ggu, ngop Yii Sep Lyip wot bbu zeal du heat chu tao seat rra: Ngop ngop ni jji gie tveat xip heat gao ddaot gat, ggao xip heat ni diil hxe; ngop xip heat Sep Ye hxe mu hxe, xip heat ngop lup su mu hxe.

¹¹Xip heat mep met yaop ggeat gga put nyi yaop vil mu nyip bba mut qeal, hxit: “Nap Sep set cha” ddeat hxit map hngul, xip heat bbat biel heat ddet ddep ye biel heat kea jiit ngop set hxe.

¹²Ngop xip heat ni map mgiep gie xip heat rat, bao xip heat yal ddu map kie hxe.”

¹³Chu hiil ddeat hxit ggop, ze chu jiit gie hluel mu ggol; ao ddet ggaot leap lea hluel leap leap dvaop bbe, ze map wop jaol hxe ggol.

Miil Rrao Nyi Mii Rrao Heat Sy Ddea

9 Chu jiit qaop chet heat ni jji nyi hxip jjii ddiil heat sy hxaop cheat wop. ²Zeal dul heat hxaop cheat wop, jiit tap diip sy ddea ddeat mel, gao ddaot di del ddea、zhaol zy tea nyi heal ba ba wop. ³Dii nyit

“日子将到，我要与以色列家和犹太人另立新约，

⁹不像我拉着他们祖宗的手，领他们出埃及的时候，与他们所立的约；因为他们不恒心守我的约，我也不理他们。这是主说的。”

¹⁰主又说：

“那些日子以后，我与以色列家所立的约乃是这样：我要将我的律法放在他们里面，写在他们心上；我要作他们的神，他们要作我的子民。

¹¹他们不用各人教导自己的乡邻和自己的弟兄，说：‘你该认识主’；因为他们从最小的到至大的，都必认识我。

¹²我要宽恕他们的不义，不再記念他们的罪愆。”

¹³既说新约，就以前约为旧了；但那渐旧渐衰的，就必快归无有了。

在地上和天上的圣所

9 原来前约有礼拜的条例和属世界的圣幕。²因为有预备的帐幕，头一层叫作圣所，里面有灯台、桌子和陈设饼。³第二幔子后又有一层

ddiip dii juet ddu ggu ddaot hxaop cheat tap diip wop, sy ddea mop ddeat mel, ⁴shel nvel lao sse wop (“lao sse” ao nu “zaot” ddeat), shel bao heat chu gat ddea wop, gat dea gao ddaot Ma Nap gat ddvep heat shel gaot nyi Yal Lenp zzep bbil heat taop nrop, ao nyi chu nyit dvaop wop; ⁵chu gat ddea kiet dvaop ssea Jiit Lul Bep yi hxe bbiit nyip ddea mbot ssea (“hxe bbiit” Xiit Lep mba “yal mbot” ddeat). Tao tap nyit ddu ngop a taot tap ddu tap ddu mu hxit ddeat gat map ddu. ⁶Kup rra tat ddiil tao seat zeal du ggop, mu nu ndup sul na dva dva ze tie tie ndvea hxaop cheat jiit tap diip leat, Sep Ye juel gaol heat ni jji tut. ⁷Mep ddu hxaop cheat ggat diip, mu nu ndup sul ye a rry tap kaol tap yep yaol mu ndvea gao leat, yaop nyi lup su nrea ddea wo lal mu xue bbiit geat map gat heat map wop. ⁸Sy Yi tao gie hxit teal, jiit tap diip hxaop cheat gao rrao xi taot, ndvea sy ddea mop leat heat jip tveat ddeat mat ddao xi. ⁹Hxaop cheat jiit ggat diip a taot nyil ddea tap lea mu, ja kaop gat heat lal gat ddea nyi heal ddea, gie ni gal nyil mu hxit, jiit juel gaol sul ggat ggup ddvep ma ddu. ¹⁰Nvut tat ddiil, zzu ndaop nyi kup rra cy heat ni jji kaop ngea, jiit fu chut ddiil heat nvut jip nyil ddea kiet mat ddea hxit du ddu nreap yiip dot taot kea.

¹¹Ao ddet a taot Jiit Dup gao kea, mep ddu lyi heat mu ya yeat nvut nu ndup sul ye mu ggol, waol rrao ye、waol rrao ggup ddvep heat hxaop cheat njo, hnu cao lal let zcao heat mat ngeap, hxip jji tao ddiil heat yi mat ngeap; ¹²ao jiit chil nyi lep gu xue map luep,

帐幕，叫作至圣所，⁴有金香炉（“炉”或作“坛”），有包金的约柜，柜里有盛吗哪的金罐和亚伦发过芽的杖，并两块约版；⁵柜上面有荣耀基路伯的影罩着施恩座（“施恩”原文作“蔽罪”）。这几件我现在不能一一细说。⁶这些物件既如此预备齐了，众祭司就常进头一层帐幕，行拜神的礼。⁷至于第二层帐幕，惟有大祭司一年一次独自进去，没有不带着血为自己和百姓的过错献上。⁸圣灵用此指明，头一层帐幕仍存的时候，进入至圣所的路还未显明。⁹那头一层帐幕作现今的一个表样，所献的礼物和祭物，就着良心说，都不能叫礼拜的人得以完全。¹⁰这些事，连那饮食和诸般洗濯的规矩，都不过是属肉体的条例，命定到振兴的时候为止。

¹¹但现在基督已经来到，作了将来美事的大祭司，经过那更大、更全备的帐幕，不是人手所造，也不是属乎这世界的；¹²并且不用山羊和牛犊的血，乃用自己的血，只一

yaop xuep ja tap yep mu ndvea sy ddea leat, ssep sse yal yet heat nvut mu. ¹³Chil nyi lep gu zze xue, ao nyi nyuep hxa pu kut, gie ao map jjal heat hnu cao kiet heat jiiit sup ggat tvil sy, geap bbu ao jjal nao, ¹⁴Jiit Dup ssep sse yi jol yaop map shut map njal mu gie Sep Ye nryl heat, xip xue waol rrao mu nap heat ni cy ao jjal (Xiit Ləp mba “ni gal” ddeat), nap heat xiil nvut ja hop, nap heat ggat ddveat gao rrao heat Sep Ye zhao fu ddop heat mat ngeap ap?

¹⁵Tao yet nyi, mu xip chu hiil baop sul zeal, xiil zap jiiit chu rrao taot tveat heat yal yet ggop, ze kul ssaop heat hnu cao ggat xuep du heat ssep sse hngup ndii zap. ¹⁶Sal zap kaop ngea, dduat zyl put ggat xiil ggop hngul (“sal zap” Xiit Ləp mba “chu” su seat); ¹⁷hnu cao xiil ggop, set sal zap vu lal wop; dduat zyl heat gao rrao xi nao, sal zap ggaot zeal ddea wop xi ap? ¹⁸Ao set jiiit chu yi xue gie zeal map du heat mat ngeap; ¹⁹Maot Xiit ggat nyip Sep daop zha kaop ngea nyil mu hxit na dva dva dvut, ze val sep se heat bbii kie nyi nyeap qiip ja lyip, nyue bbat nyi chil xue gie yiip chaot su kiet heat, ao nyi gie na dva dva kiet heat, hxit: ²⁰“Xue tao Sep Ye nap heat bbu hxit du heat diip ddea ngea.” ²¹Xip bao lyip xue gie hxaop cheat nyi kup rra kaop ngea kiet heat. ²²Daop Sep ni jji nyil mu nao, kaop ngea jiiit xue gie cy ao jjal ngeat, xue map yuep nao, yal ze wop ne hop ma ddop.

次进入圣所，成了永远赎罪的事。¹³若山羊和公牛的血，并母牛犊的灰，洒在不洁的人身上，尚且叫人成圣，身体洁净；¹⁴何况基督借着永远的灵，将自己无瑕无疵献给神，他的血岂不更能洗净你们的心（原文作“良心”），除去你们的死行，使你们侍奉那永生神吗？

¹⁵为此，他作了新约的中保，既然受死赎了人在前约之时所犯的罪过，便叫蒙召之人得着所应许永远的产业。¹⁶凡有遗命，必须等到留遗命的人死了（“遗命”原文与“约”字同）；¹⁷因为人死了，遗命才有效力；若留遗命的尚在，那遗命还有用处吗？¹⁸所以前约也不是不用血立的；¹⁹因为摩西当日照着律法将各样诫命传给众百姓，就拿朱红色绒和牛膝草，把牛犊、山羊的血和水洒在书上，又洒在众百姓身上，说：²⁰“这血就是神与你们立约的凭据。”²¹他又照样把血洒在帐幕和各样器皿上。²²按着律法，凡物差不多都是用血洁净的，若不流血，罪就不得赦免了。

Jiit Dup Yaop Gie Nrul Ddea Mu Yel Ddu Leal Hop

²³Mii kiet ji nyil mu zeal heat kup rra heal ddea, tat ddiil ja geat cy ao jjal hngul; ao ddet mii kiet yaol mu ggaot map hxit jiit waol rrao ya yeat heat heal ddea gie geat cy ao jjal cha. ²⁴Jiit Dup ndvea hnu cao lal gie zcao heat sy ddea leat heat mat ngeap (tao sy ddea rryp yi tvot ngea ye), ndvea mii ndiip leat ngeat, a taot a xit heat wo lal Sep Ye jiit ggea rrao tveat ddeat ddao ngeat; ²⁵zat nvu yep mu yaop gie gao nrul heat yi mat ngeap, mu nu ndup sul ye ggaot seat ddal kaol jiit nyue hxaop xue bbiit ndvea sy ddea leat ("Nyue hxaop xue" Xiit_Lap mba "Yaop xue mat ngeap" ddeat). ²⁶Tao seat rra nao, xip mii zil miil zil ddet ddep, ze shu ddu zat nvu yep put hngul; ao ddet a taot hxip jjiit ggeap me rrao tap yep ddeat ddao, yaop gie juel ddea ddea mu ja nrul, yal ja hop. ²⁷Hxit du heat hnu mgaol nyil mu, ap su jiit tap yep xiil, xiil ggop yi yal nvut gal wop. ²⁸Tao seat rra, Jiit Dup tap yep mu ja gao nrul, hnu cao zat gea yal viip val, mep ddu xip hxaop put bbu dii nyit yep ddeat ddao hxe, ao jiit yal yet nyi mat lyip, xip heat gut wo lal ngea.

10 Sep ni jji mep ddu lyi heat ya yeat nvut yi ngea, yaop geap bbu rryp mat ngeap ggo, ao ze ddal kaol jiit heal ddea tap ddup nrul, jiit lyi hnu cao ggat ddiil ggat ggup ddvep ma ddop. ²Tao seat map rrap nao, juel nrul heat nvut shel mu ze gao mat tut ap? Juel gaol heat hnu cao, ni gal cy ao

基督献己为祭除掉了罪

²³ 照着天上样式作的物件必须用这些祭物去洁净；但那天上的本物自然当用更美的祭物去洁净。²⁴ 因为基督并不是进了人手所造的圣所（这不过是真圣所的影像），乃是进了天堂，如今为我们显在神面前；²⁵ 也不是多次将自己献上，像那大祭司每年带着牛羊的血进入圣所（“牛羊的血”原文作“不是自己的血”）。²⁶ 如果这样，他从创世以来，就必多次受苦了；但如今在这末世显现一次，把自己献为祭，好除掉罪。²⁷ 按着定命，人人都有一死，死后且有审判。²⁸ 像这样，基督既然一次被献，担当了多人的罪，将来要向那等候他的人第二次显现，并与罪无关，乃是为拯救他们。

10 律法既是将来美事的影儿，不是本物的真像，总不能借着每年常献一样的祭物叫那近前来的人得以完全。² 若不然，献祭的事岂不早已止住了吗？因为礼拜的人，良心既被洁净，就不

jjal ggop, ze bao yal wop wo sap map ngeap ggol. ³Ao ddet heal ddea tat ddiil sup ggat ddal kaol jiit kie yal kea ngeat; ⁴lep gu nyi chil xue, yal ja hop map ddop.

⁵Ao set Jiit Dup hxiip jjii lyi taot ze hxit:

“Sep Ye ap, heal ddea nyi lal gat ddea nyip ni map ku ngeat, nyip ngop chaot geap bbu shul du ggol;

⁶Chea chet ddea nyi yal yet juel ddea nyip mat ddvop ngeat.

⁷Ggeat taot ngop hxit: “Sep Ye ap, ngop lyip nao nyip nduet ddea nyil jjip ngea; ngop nvut li su kiet rrao ggao du ggol.”

⁸Hnu nde rrao hxit: “Heal ddea nyi lal gat ddea, chea chet ddea nyi yal yet juel ddea, nyip ni map ku ngeat, nyip yi mat ddvop ngeat (tat ddiil jiit Sep ni jji nyil nrul ngeat).

⁹Mep ddut bao lyip hxit: “Ngop lyip nao nyip nduet ddea nyil mu tut ngeat.” Tao seat na lyip, xip jiit rrao heat ja hop, mep ddut rrao heat dul gao zao ngeat. ¹⁰A xit heat nduet ddea tao nyil, Yet Sut Jiit Dup deap tap yep mu xip geap bbu ja nrul, ze wo tvil sy. ¹¹Mu nu ndup sul kaop ngea nyip nyip gao hxil Sep Ye Zhao fu, zat nvu yep jiit heal ddea tap ddup ja nrul, heal ddea tao tap ssep yal ja hop ma ddop. ¹²Ao ddet Jiit Dup tap yep mu ssep sse heat yal yet juel ddea ja nrul, ze Sep Ye seat tap tvu nyi ggol; ¹³tao ddet ddep xip ggeap ba ggat xip qiil nya ddea lyip hxao. ¹⁴Xip tap yep mu juel nrul, ze wo tvil sy heat

再觉得有罪了。³但这些祭物是叫人每年想起罪来；⁴因为公牛和山羊的血，断不能除罪。

⁵所以基督到世上来的时候，就说：

“神啊，祭物和礼物是你不愿意的，我曾给我预备了身体；

⁶燔祭和赎罪祭是你不喜欢的。

⁷那时我说：“神啊，我来了，为要照你的旨意行；我的事在经卷上已经记载了。”

⁸以上说：“祭物和礼物，燔祭和赎罪祭，是你不愿意的，也是你不喜欢的（这都是按着律法献的）。”⁹后又说：“我来了为要照你的旨意行。”可见他是除去在先的，为要立定在后的。¹⁰我们凭这旨意，靠耶稣基督只一次献上他的身体，就得以成圣。¹¹凡祭司天天站着侍奉神，屡次献上一样的祭物，这祭物永不能除罪。¹²但基督献了一次永远的赎罪祭，就在神的右边坐下了。¹³从此等候他仇敌成了他的脚凳。¹⁴因为他一次献祭，便叫那得以成圣的人永远完全。¹⁵圣灵也对我们作见证；因为他既已说过：

hnu cao ggat ssep sse ggup ddvep. ¹⁵Sy Yi yi a xit heat bbu jjo hxaop hxit; xip hxit nvut ggol:

¹⁶“Sep hxit: Nyip hxa ggat ddiil ddut ggu, ngop xip heat bbu zeal du heat chu tao seat rra: Ngop ngop ni jji ggao xip heat ni diil hxe, ao nyi tveat xip heat gao ddaot gat hxe.”

¹⁷Mep ddut ze hxit:

“Ngop bao xip heat yal ddu nyi xip heat nrea ddea map kie.”

¹⁸Yal ddu nrea ddea tat ddiil wo ne ggop, ze bao yal ddu chaot juel nrul map hngul ggol.

Ku Diil Nyi Kea Ssi

¹⁹Vil mu nyip bba ddiil, a xit heat Yet Sut xue yet nyi mu wo ni tveat mu ndvea sy ddea mop leat ggop, ²⁰xip jol a xit heat chaot hiil yi hiil ddveat yi ddveat heat jjop tap giel pup, dii juet gao ddaot njo, dii juet tao xip geap bbu ngea, ²¹ao nyi mu nu ndup sul ye tap yaop Sep Ye hxil rrao nvut tvup, ²²ao jiiit a xit heat ni ddaot sup bbiip ni heat shet ho, geap bbu yiip ggiep gie cy ao jjal ggop, ze ni rryip nyi mbao ddvep heat nrep ni sseat Sep Ye jiiit ggea lyi cha; ²³ao nyi a xit heat gie rryip ddeat hxit heat hxaop laol ddea baop sseat, map lea lea la ggat bbop mat keap, a xit heat xuep ggaot ddut rryip ngeat; ²⁴ao nyi na pa rryil nyil, njo ni hlea yiip dot, zut ddea zeal ku diil hngul. ²⁵Nap heat nzeap zzu tveat gao no map biil, tveat gao no nzaop hnu cao ggat ddiil seat rra, bao lyip rryil ku diil hngul, nyip

¹⁶主说：那些日子以后，我与他们所立的约乃是这样：我要将我的律法写在他们心上，又要放在他们的里面。”

¹⁷以后就说：

“我不再记念他们的罪愆和他们的过犯。”

¹⁸这些罪过既已赦免，就不用再为罪献祭了。

劝勉和警戒

¹⁹弟兄们，我们因耶稣的血得以坦然进入至圣所，²⁰他为我们开了一条新路，一条经过幔子，就是经过他身体的活路。²¹又有一位大祭司治理神的家。²²并我们心中天良的亏欠已经洒去，身体用清水洗净了，就当存着诚心和充足的信心来到神面前；²³也要坚守我们所承认的指望，不至摇动，因为那应许我们的是信实的。²⁴又要彼此相顾，激发爱心，勉励行善。²⁵你们不可停止聚会，好像那些停止惯了的人，倒要彼此劝勉。既知道（原文作“看见”）那日子临近，就更当如此。

hxa ggaot ne ddea wo set (Xiit Lap mba “wo hxaop” ddeat) ggop, ze waol rrao mu tao seat rra hngul.

²⁶A xit heat rryp kea set ggop dduu ggu, bap yiit mu yal tveat nao, yal yet heat juel ddea ze map wop ggol; ²⁷Jjao bbiip bbiip mu a rry yal nvut gal nyi ggeap ba chea na dva dva heat mii daol mot ggaot lyip hxao. ²⁸Sup Maot Xiit ni jji tveat, jjo hxaop nyit sea yao nyil, jiit wo shao map mel mu xiiil nao; ²⁹Waol rrao sup Sep Ye Ssu gie nya zza, xip ggat tvil sy heat chu ggaot gie pa taot seat na, ao nyi hxe tveat heat Sy Yi gie njal heat; nap heat nduet, xip ssaop hngul heat gu dvi keap seap lyii ja jot let? ³⁰Ap su hxit: “Gaop daop diip ngop rra, ngop gie sup bao hxe;” ao nyi: “Sep xip lup su nvut gal hxe” ddeat, a xit heat wo set. ³¹Bbep ddveat gao rrao heat Sep Ye lal leat nao sup jao rryp ngeat!

³²Nap heat kie ddu jiit bbii nyip hxa kea hngul, bbop gao ddvot ggop dduu ggu, kaop ssi rryl zhanl ye ndup heat shu ddu kaop ngea: ³³Tap tvu mup lu sup hxit, shu ddu ssaop, ya caop tvil nji ddea mu, gie na dva dva ggat na nyil; Tap tvu rrao shu ddu tat ddup ssaop ggat ddiil chaot ddiil mu. ³⁴Nap heat ndea nrao ssaop heat hnu cao ggat ddiil shao mel, ao jiit nap heat hngup ndii sup let kii deap yi ni jjuup mu ssi du, yaop waol rrao ya yeat ssep sse gao rrao heat hngup ndii wop wo set. ³⁵Ao set nap heat ni ye heat ni mgeap ho map biil; ni tat ddup sseat nao hxe bao ye wop hxe. ³⁶Nap heat ni shel tveat hngul, nap heat ggat Sep Ye nduet ddea hxe

²⁶ 因为我们得知真道以后，若故意犯罪，赎罪的祭就再没有了；²⁷ 惟有战惧等候审判和那烧灭众敌人的烈火。²⁸ 人干犯摩西的律法，凭两三个见证人，尚且不得怜恤而死；²⁹ 何况人践踏神的儿子，将那使他成圣之约的血当作平常，又亵慢施恩的圣灵；你们想，他要受的刑罚该怎样加重呢？³⁰ 因为我们知道谁说：“伸冤在我，我必报应”；又说：“主要审判他的百姓。”³¹ 落在永生神的手里，真是可怕的！

³² 你们要追念往日，蒙了光照以后，所忍受大争战的各样苦难：³³ 一面被毁谤，遭患难，成了戏景，叫众人观看；一面陪伴那些受这样苦难的人。³⁴ 因为你们体恤了那些被捆锁的人，并且你们的家业被人抢去，也甘心忍受，知道自己有更美、长存的家业。³⁵ 所以，你们不可丢弃勇敢的心；存这样的心必得大赏赐。³⁶ 你们必须忍耐，使你们行完了神的旨意，就可以得着所应许的。

ggop, ze xuep du heat zap sseat ddop.

³⁷Nyip hxa it rry rry wop xi,
lyip hxe ggaot ze lyip, nvut map ndvea.

³⁸Ao ddet ni mgiep put a rry nrep yet nyi
mu hnu mgaol wop (“mgiep put” hluel su kiet
“ngop mgiep put” ddeat hxit heat wop),
xip zhaol nyi zhaol nao, ngop ni ddaot ze
xip ma njo.”

³⁹A xit heat zhaol nyi zhaol ndvea gao nvat
leat heat hnu cao ggat ddup mat ngeap, nrep
ni wop ggo, jiit yi wo gut heat hnu cao ngea.

Nrep Ni

11 Nrep ni hxaop laol heat nvut taop
ngea, wo map hxaop heat nvut diip
ddea ngea. ²Ap weat sul nrep ni tao kiet rrao
ya yeat heat diip ddea wop. ³A xit heat nrep
yet nyi mu, ze hxip jjii kaop ngea Sep Ye ddu
nyil mu zil du wo set; tao seat rra, kaop hxaop
heat, wo hxaop ddea rrao heat let zil gal
ddeat gat heat mat ngeap.

⁴Yal Bep nrep yet nyi mu, juel ddea gie
Sep Ye nrul, ya yeat Gat Yi let nrul heat ddet
map bbu, tao yet nyi mu, ze mgiep diil heat
jjo hxaop, Sep Ye xip lal gat ddea mot jjo
hxaop hxit heat ngea. Xip xiil lo, ao ddet nrep
tao yet nyi mu ddu hxit xi. ⁵Yii Nop nrep yet
nyi mu xi deap, xiil map hxaop, hnu cao yi xip
shul ssaop map ddop, Sep Ye xip gie xi deat
hop; ao ddet xip mot xi deap jiit ggea, Sep Ye
xip njo heat dvut ddea wop ggol. ⁶Hnu cao
nrep ni map wop, ze Sep Ye xip njo map

³⁷“因为还有一点点时候，
那要来的就来，并不迟
延。”

³⁸只是义人必因信得生（“义
人”有古卷作“我的义人”），

他若退后，我心里就不喜
欢他。”

³⁹我们却不是退后入沉沦的
那等人，乃是有信心以致灵
魂得救的人。

信心

11 信就是所望之事的实
底，是未见之事的确
据。²古人在这信上得了美好的
证据。³我们因着信，就知道
诸世界是借神话造成的；
这样，所看见的，并不是从显
然之物造出来的。

⁴亚伯因着信，献祭与神，
比该隐所献的更美，因此便
得了称义的见证，就是神指
他礼物作的见证。他虽然死
了，却因这信，仍旧说话。⁵以
诺因着信，被接去，不至于见
死，人也找不着他，因为神已
经把他接去了；只是他被接
去以先，已经得了神喜悦他
的明证。⁶人非有信，就不能
得神的喜悦；因为到神面前

ddop; Sep Ye jiiit ggea lyi heat hnu cao Sep Ye nrep hngul, ao jiiit xip hxe bao gie xip shul heat hnu cao bbiit nrep. ⁷Nop Yal nrep yet nyi mu, Sep Ye xip wo map hxaop heat nvut gie xip mut ggop, ze hxao laol heat ni lea, hxip hliil tap zzea zcao du, xip tap yi ggat wo gut. Tao yet nyi mu ze cil ddu ggaot yal diil, yaop yi nrep ni bbu lyi heat ni mgiep ggaot zap.

⁸Yal Bep Lat Han nrep yet nyi mu, kul ssaop taot ze ddu mu ddeat leat, sea mep ddu zap hngup ndii mu hxe heat miil dea leat; ddeat ddao taot, keap dea leat jiiit wo mat se xi. ⁹Xip nrep ni yet nyi mu, ze xuep du heat miil dea rrao su vet zeal, sup miil dea rrao hxaop cheat rraop, xuep dea tap ddu zap heat Yii Sa nyi Ya Gop seat rra. ¹⁰Xip cheap qii wop lup ggat lup lyip hxao, Sep Ye let zeal sseat nyi zcao ngeat. ¹¹Nrep yet nyi mu, Sa Lat yaol mu, ap mel ssu yao heat kaol tea njop ggol, jiiit jjiip lup wop ddo xi, xip na nyil gie xip xuep ggaot nrep biil ngeat; ¹²Ao set xiil ggop seat rra heat hnu cao tap yaop ze ssu hlii yao ddeat ddao, mii kiet jil ggeat seat wop ddil, heap ddet lao sha ggeat seat yuep ggo map ddu.

¹³Caop tat ddiil nrep ni sseat xiil ngeat, ao jiiit xuep du heat wo map wop; ao ddet miil vu rrao wo hxaop, ao jiiit ni jjuep mu xi, ao nyi yaop hxip jjii rrao su vet ngea, gao zhy ngeat gie rryp ddeat hxit. ¹⁴Ddu tao seat hxit heat hnu cao yaop rraop dea tap ggup shul nduet tveat ddeat ddao. ¹⁵Xip heat kie yaop gao rrao ddeat ddao heat miil dea kea nao, bao nyi zhaol heat put dea wop xi. ¹⁶Xip

来的人必须信有神，且信他赏赐那寻求他的人。⁷挪亚因着信，既蒙神指示他未见的事，动了敬畏的心，预备了一只方舟，使他全家得救。因此就定了那世代的罪，自己也承受了那从信而来的义。

⁸亚伯拉罕因着信，蒙召的时候，就遵命出去，往将来要得为业的地方去；出去的时候，还不知往哪里去。⁹他因着信，就在所应许之地作客，好像在异地居住帐棚，与那同蒙一个应许的以撒、雅各一样。¹⁰因为他等候那座有根基的城，就是神所经营、所建造的。¹¹因着信，连撒拉自己，虽然过了生育的岁数，还能怀孕，因她以为那应许她的是可信的；¹²所以从一个仿佛已死的人就生出子孙，如同天上的星那样众多，海边的沙那样无数。

¹³这些人都是存着信心死的，并没有得着所应许的；却从远处望见，且欢喜迎接，又承认自己在世上是客旅，是寄居的。¹⁴说这样话的人是表明自己要找一个家乡。¹⁵他们若想念所离开的家乡，还有可以回去的机会。¹⁶他们却羡慕一个更美的家乡，就是

heat haot mii kiet rrao waol rrao ya yeat heat rraop ddea tap lea njo, ggaot mii kiet rrao ngeat. Ao set Sep Ye gie xip heat Sep Ye ddeat kul, gie sha daol mu map na; xip xip heat chaot lup tap lup shul du ggol.

¹⁷Yal Bep Lat Han nrep yet nyi mu, gie shyt taot, ze Yii Sa ja gao nrul; tao ni jjuep mu xuep ddea zap, yaop ssu dea gie ja nrul ggaot ngea. ¹⁸Hxit ssu tao kea, ddot wop hxit nvut, hxit: “Yii Sa bbu rrao yaop heat set gie nap cil zal sul mu ku hngul.” ¹⁹Xip na nyil nao Sep Ye hnu cao ggat xiil rrao ddeat bao lyip ddot xi; xip yi xiil gao ddaot rrao xip ssu xiil rrao ddeat nyi zhaol wo wop seat rra. ²⁰Yii Sa nrep yet nyi mu, ze mep ddot lyi heat nvut mot mu Ya Gop、Yii Sao chaot bbop yip. ²¹Ya Gop nrep yet nyi mu, xiil hxe taot Yop Sep ssu nyit yaop mep met yaop chaot bbop yip, ddaop maol dao sseat mu Sep Ye qaop chet. ²²Yop Sep nrep yet nyi mu, xiil hxe taot, hxit Yii Sep Lyip sul mep ddot Nget Jjip rrao ddeat ddao hxe, ao nyi yaop heap yue wo lal sal hea ddot zyl du kea.

²³Maot Xiit yao ssal lyip, xip xip put mu wo hxaop yao zut heat a ngat tap yaop ngea, ze wo nrep yet nyi mu, xip gie sea hngup sseat du, jjao vu mii daop zha map jii. ²⁴Maot Xiit nrep yet nyi mu, yao ye ggop ze gie fap lao ap mel ssu ngea ddeat kul map rrut. ²⁵Xip Sep Ye lup su chaot shu ddu ssaop jiit biil, yi tap za yal ddu gao ddaot rrao rraop so tvop ma ku. ²⁶Xip na nyil, Jiit Dup wo lal ssaop heat ku ddot yue gie pii ddiel Nget Jjip tvul shel kaop ngea ddot map bbu mu na, xip wop hxe

在天上的。所以神被称为他们的神，并不以为耻；因为他们已经给他们预备了一座城。

¹⁷ 亚伯拉罕因着信，被试验的时候，就把以撒献上；这便是那欢喜领受应许的，将自己独生的儿子献上。¹⁸论到这儿子，曾有话说：“从以撒生的才要称为你的后裔。”¹⁹ 他以为神还能叫人从死里复活；他也仿佛从死中得回他的儿子来。²⁰ 以撒因着信，就指着将来的事给雅各、以扫祝福。²¹ 雅各因着信，临死的时候，给约瑟的两个儿子各自祝福，扶着杖头敬拜神。²² 约瑟因着信，临终的时候，提到以色列族将来要出埃及，并为自己的骸骨留下遗命。

²³ 摩西生下来，他的父母见他是个俊美的孩子，就因着信，把他藏了三个月，并不怕王命。²⁴ 摩西因着信，长大了就不肯称为法老女儿之子。²⁵ 他宁可和神的百姓同受苦害，也不愿暂时享受罪中之乐。²⁶ 他看为基督受的凌辱，比埃及的财物更宝贵，因他想望所要得的赏赐。²⁷ 他因着信，就离开埃及，不怕王

heat hxe bao hxaop nduet. ²⁷Xip nrep yet nyi mu, ze Nget Jiiip rrao ddeat ddao, jjao vu mii ni qiit map jiip; xip ni wop ggea ni shel tveat, wo hxaop ma ddop heat Sep ggaot wo hxaop seat rra. ²⁸Xip nrep yet nyi mu, ze tvea njo nyip hxa sseat (“sseat” ao nu “dul” ddeat), xuep heat ni jji tut, a laot ssu ye chup ci ggaot Yii Sep Lyip put kiet ddvot jii. ²⁹Xip heat nrep yet nyi mu, jjop fe njo seat Heap Neap njop; nget Jiiip put njop leap nduet, ze heap let hxet hol. ³⁰Yii Sep Lyip put nrep yet nyi mu, Yet Liiil Got lup ggeat gga zhaol xiit nyip zhaol, lup lao ggup lup ze ddva lo. ³¹Geap bbu vut mop Lap Hop nrep yet nyi mu, gga gga nvit nvi mu jiiit leat na sul xi, ze dduat map nul ggat ddiil chaot chup map ci.

³²Ngop bao lyip hxit eap zheat zeal xi let? Tap ddup tap ddup mu Jiit Dinl、Bat Lat、Sant Sunt、Yet Fup Tat、Dal Vil、Sa Mu El nyi jiiit set sul na dva dva nvut hxit nao, nyip hxa map laol ggol. ³³Xip heat nrep yet nyi mu, ggeap ba lup ggup ja lal sseat, mgiep teal nvut jjip, xuep ddea wo zap, deal ggao hxil ndup quet du, ³⁴mii daol mot sup jao si, heap vii ta leal hop, ndve ddvop tvil ka gaot mu, rryl ndup vu ye tveat ddeat ddao, ddeat bbop sul mal kaop ngea ndup paop. ³⁵Nyit neal yaop xiil sul ggat ddveat bao lyip wop. Ao nyi ka ka mu dao, nvut mu seat tveat hop rrut heat map wop (“tveat hop” Xiit Lap mba “yet” ddeat), waol rrao ya yeat heat ddveat bao zap nduet. ³⁶Ao nyi hnu cao wop nja dva、ndveal ndup、ndea nrao、gao gea、gao due gao tal kaop ngea ssi du, ³⁷laop mop let ndup

怒；因为他恒心忍耐，如同看见那不能看见的主。²⁸他因着信，就守逾越节（“守”或作“立”），行洒血的礼，免得那灭长子的临近以色列人。²⁹他们因着信，过红海如行干地；埃及人试着要过去，就被吞灭了。³⁰以色列人因着信，围绕耶利哥城七日，城墙就倒塌了。³¹妓女喇哈因着信，曾和和平平地接待探子，就不与那些不顺从的人一同死亡。

³²我又何必再说呢？若要一一细说，基甸、巴拉、参孙、耶弗他、大卫、撒母耳和众先知的事，时候就不够了。³³他们因着信，制伏了敌国，行了公义，得了应许，堵了狮子的口，³⁴灭了烈火的猛兽，脱了刀剑的锋刃；软弱变为刚强，争战显出勇敢，打退外邦的全军。³⁵有妇人得自己的死人复活。又有人忍受严刑，不肯苟且得释放（“释放”原文作“赎”），为要得着更美的复活。³⁶又有人忍受戏弄、鞭打、捆绑、监禁、各等的磨炼，³⁷被石头打死，被锯锯死，受试探，被刀杀，披着绵羊、山羊的皮各处奔跑，受穷乏、患

xiil, zeap let yil xiil, nra ddu ssaop, heap let fu, hxaop njii chil njiiip ggut sseat mep met ddea mu tep, fep nja、shu ddu、shu hiel ssaop,³⁸pup nyeat miil、bbop nde、fal ddu、miil ddu rrao ggea ve tao ve mu, hxip jjiil wop map nzel heat hnu cao ngea.

³⁹Caop tat ddiil jiiit nrep yet nyi mu ya yeat heat diip ddea wop, ao ddet xuep du heat wo map zap xi; ⁴⁰Sep Ye a xit heat chaot waol rrao ya yeat heat nvut shul du, xip heat ggat a xit heat chaot map wop nao, wo ggup ddvep ma ddop.

Sep Let Sup Mut Sup Hiet

12 A xit heat jjo hxaop sul tao nvut mot wop, del seat a xit heat ggeat gga rrao, ze viip lyii kaop ngeat tveat du, a xit heat kiet shi rrut heat yal hlao hop, ni shel sseat, tveat a xit heat jiiit rrao jjop ggaot tep cha. ²A xit heat nrep ni chaot bbiip zil mep tut heat Yet Sut hxaop (ao nu “rryp kea gie bbiip zil mep tut heat Yet Sut hxaop” ddeat), xip tveat jiiit rrao heat jjuiep lea ggaot yet nyi mu jjuiep lea, ze ku ddvup gie na mat gap, ceap shal gal shu ddu ssi du, ze Sep Ye nyip ddea bbop seat tap tvu nyi. ³Tao seat caop yal due tal ssi du ggaot, nap heat nduet hngul, a laot ni ggeap ni chil lo. ⁴Nap heat yal ddu bbu ndup, ndeap ddu xue ddao ggat bbop mat keap xi. ⁵Nap heat yi nap heat gie ssu seat kea ggaot ddu map kie lo, hxit:

“Ngop ssu, nap Sep Ye let sup mut sup hiet gie na mat gap ma biil, xip let yal mgaot ssaop taot, yi ni chil map biil;

难、苦害，³⁸在旷野、山岭、山洞、地穴，飘流无定，本是世界不配有的人。

³⁹这些人都是因信得了美好的证据，却仍未得着所应许的，⁴⁰因为神给我们预备了更美的事，叫他们若不与我们同得，就不能完全。

主的管教

12 我们既有这许多的见证人，如同云彩围着我们，就当放下各样的重担，脱去容易缠累我们的罪，存心忍耐，奔那摆在我们前头的路程。²仰望为我们信心创始成终的耶稣，他因那摆在前面的喜乐，就轻看羞辱，忍受了十字架的苦难，便坐在神宝座的右边。³那忍受罪人这样顶撞的，你们要思想，免得疲倦灰心。⁴你们与罪恶相争，还没有抵挡到流血的地步。⁵你们又忘了那劝你们如同劝儿子的话，说：

“我儿，你不可轻看主的管教，被他责备的时候，也不可灰心；

⁶Sep let njo heat, xip xip mut xip hiet hngul, ao nyi xip geap shop lyi heat ssu kaop ngea ndveal hngul.”

⁷Nap heat ssi du heat, Sep Ye nap heat mut ngeat, nap heat gie ssu seat hiet. Ssu a bba let map mut map hiet heat wop ap? ⁸Mut heat hiet heat ssu na dva dva let zap ngeat, nap heat gie map mut map hiet, ze mgal ssu ngea, ssu mat ngeap. ⁹Ao nyi, a xit heat geap bbu yao heat a bba a xit heat hiet, a xit heat jiiit xip hxao laol, yi kaop ngea a bba heat, a xit heat waol rrao xip dduat mu hnu mgaol wop cha map keap ap? ¹⁰Geap bbu yao heat a bba jiiit tap heap yaop ni nyil mu a xit heat hiet ngeat; yi kaop ngea A Bba a rry a xit heat hiet, a xit heat ggat zut bbo wop, a xit heat ggat xip haop jjal kiet rrao bbop bbo wop. ¹¹Mut heat hiet heat nvut kaop ngea, ggeat taot rraop so seat map rra, bao ni shu seat rra; mep dduat haot zaop nvut heat hnu cao ggat ddiil wo lal ni sop heat mop ddiel, ni mgiep ngea.

¹²Ao set, nap heat gao rret heat lal、njaol heat tvu bbop njaol dul yiiip dot; ¹³ao nyi yaop tvu qiil wo lal jjop mop tvo mgiep ho, tvu bi ggat tvu qiil map vel, bao zut hop (“tvu qiil vel” ao nu “jjop map zut” ddeat).

Sep Ye Hxe Bbo Li Mgeat Heat Hnu Cao Kea Ssi

¹⁴Nap heat hnu cao na dva dva ddu zhot, ao nyi haop jjal zhot hngul; haop map jjal nao Sep hxaop ddo heat map wop. ¹⁵Ao nyi bbep ddeap mu hngul, a laot Sep Ye hxe

⁶ 因为主所爱的，他必管教，又鞭打凡所收纳的儿子。”

⁷ 你们所忍受的，是神管教你们，待你们如同待儿子。焉有儿子不被父亲管教的呢？

⁸ 管教原是众子所共受的，你们若不受管教，就是私子，不是儿子了。⁹ 再者，我们曾有生身的父管教我们，我们尚且敬重他，何况万灵的父，我们岂不更当顺服他得生吗？

¹⁰ 生身的父都是暂随己意管教我们；惟有万灵的父管教我们，是要我们得益处，使我们在他的圣洁上有份。¹¹ 凡管教的事，当时不觉得快乐，反觉得愁苦；后来却为那经练过的人结出平安的果子，就是义。

¹² 所以，你们要把下垂的手、发酸的腿，挺起来；¹³ 也要为自己的脚，把道路修直了，使瘸者不至歪脚，反得痊愈（“歪脚”或作“差路”）。

警戒违弃神恩典的人

¹⁴ 你们要追求与众人和睦，并要追求圣洁；非圣洁没有人能见主。¹⁵ 又要谨慎，恐怕有人失了神的恩；恐怕有

bbo mgeap ho heat hnu cao wop jii; a laot ddaol zzep bbil ddeat ddao nap heat but, tao yet nyi mu na dva dva g gat miit jja shut jii; ¹⁶A laot yiil nrea heat wop jii, ni hxip jjii nvut kiet zzao Yii Sao seat rra, xip zzu ddea it rry yet nyi mu ssu ye mel ddu gie vut hop. ¹⁷Mep ddu a bba let kea ddva heat zap nduet haot li mgeap ho, nyuel weap mu kea jjea, ao ddet xip a bba g gat nduet bao heat jjop mgaop map wop. Tao nap heat wo set ngeat.

¹⁸Nap heat wo sy ddop heat Bbop bbu lyi heat mat ngeap; bbop tao mii hliel, del na, na ddue, mii hxip mot, ¹⁹quel qo nyi ddu hxit qo wop. Qo tao wo jjo g gat ddiil jiiit xip heat bbu ddu tap hxit ddeat kea jjea; ²⁰Xip heat fiip heat ddu xip heat wo val mat ddop, hxit: "Bbop tao bbu deap heat, sset nyeat ngea ddeat jiiit, laop mop gie ndup xiil hop hngul." ²¹Wo hxaop heat sup jao biel, Maot Xiit jiiit hxit "Ngop jjaop bbiip bbiip mu biel." ²²Nap heat Xiip Ngat bbop lyi, tao ddveat gao rrao heat Sep Ye lup, mii kiet Yet Lul Sa Len ngea. Ggat wot mii zyl lal dul hxip wop, ²³mel ggao mii kiet ssu ye kaop ngea hiet heat nzeap mut wop, na dva dva nvut gal heat Sep Ye nyi wo ggup ddvep heat ni mgiep put yi hnu wop, ²⁴ao jiiit chu hiil baop sul Yet Sut nyi gie heat heat xue; xue tao let hxit heat, ya yeat Yal Bep xue let hxit heat ddet map bbu.

²⁵Nap heat bbep ddeap mu hngul, nap heat bbu ddu hxit ggaot mgeap ho map biil; li miil taot mgeat xip heat kea ssi g gat ddiil, jiiit yal wo paop njop ma ddop xao, a xit heat

毒根生出来扰乱你们，因此叫众人沾染污秽；¹⁶恐怕有淫乱的，有贪恋世俗如以扫的，他因一点食物把自己长子的名分卖了。¹⁷后来想要承受父所祝的福，竟被弃绝，虽然号哭切求，却得不着门路使他父亲的心意回转。这是你们知道的。

¹⁸你们原不是来到那能摸的山；此山有火焰、密云、黑暗、暴风、¹⁹角声与说话的声音。那些听见这声音的，都求不要再向他们说话；²⁰因为他们当不起所命他们的话，说：“靠近这山的，即便是走兽，也要用石头打死。”²¹所见的极其可怕，甚至摩西说：“我甚是恐惧战兢。”²²你们乃是来到锡安山、永生神的城邑，就是天上的耶路撒冷。那里面有千万的天使，²³有名录在天上诸长子之会所共聚的总会，有审判众人的神和被成全之义人的灵魂，²⁴并新约的中保耶稣，以及所洒的血；这血所说的，比亚伯的血所说的更美。

²⁵你们总要谨慎，不可弃绝那向你们说话的；因为那些弃绝在地上警戒他们的，尚且不能逃罪，何况我们违

mii kiet rrao a xit heat kea ssi ggaot ndeap heat keap seap rra let? ²⁶Ggeat taot xip ao miil tiil lea lo; ao ddet a taot xip xuep du hxit: “Bao lyip tap yep ngop miil a rry tiil lea heat mat ngeap, mii jiit tiil lea hngul xi.” ²⁷Bao lyip tap yep ddeat dduot tao, gie tiil lea heat mot ngeat, zil du kaop ngea jiit zap ho, tiil map lea ggaot ggat tie tie gao rrao ngeat. ²⁸Ao set a xit heat lea map ddop heat lup ggup wop ggo, ze bbop yip cha, Sep Ye ni jjuiep heat nyil, ni juel gaol, hxao laol heat ni gie Sep Ye zhao fu. ²⁹A xit heat Sep Ye mii daol mot ngea.

Sep Ye Ni Jjuiep Heat Zhao Fu

13 Nap heat tie tie vil mu nyip bba rryl njo heat ni sseat hngul. ²Njo ni gie su vet xi map kie map biil; su vet xi heat, seap map ngeap mu ze mii zyl lal wo xi ggol. ³Nap heat kie ndea ssaop heat hnu cao kea, xip heat chaot ndea ssaop seat rra hngul; ao nyi kie shu hiel put heat hnu cao kea, nduet yaop yi geap bbu gao ddaot rrao kea hngul.

⁴Keap qiit, ap su jiit gie na gat cha, jjea yi miit jja map biil; nvut mu seat geap bbu ku tvup yiil nrea jjip heat hnu cao, Sep Ye xip nvut gal hngul. ⁵Nap heat ni tvul shel kiet du map biil, yaop wop heat gie ni laol mu hngul; Sep Ye hxit nvut: “Ngop nap map ngeap, nap yi map li.” ⁶Ao set a xit heat ni ye mu hxit: “Sep ngop lal bat ngeat, ngop map jjao. Hnu cao ngop gie keap seap zeal ddop let?”

⁷Ap weat nap heat jjop heat, Sep Ye jjop kea hop nap heat bbiit heat hnu cao, nap

背那从天上警戒我们的呢？²⁶当时他的声音震动了地；但如今他应许说：“再一次我不单要震动地，还要震动天。”²⁷这再一说的话，是指明被震动的，就是受造之物都要挪去，使那不被震动的常存。²⁸所以，我们既得了不能震动的国，就当感恩，照神所喜悦的，用虔诚、敬畏的心侍奉神。²⁹因为我们的神乃是烈火。

蒙神喜悦的服务

13 你们务要常存弟兄相爱的心。²不可忘记用爱心接待客旅；因为曾有接待客旅的，不知不觉就接待了天使。³你们要记念被捆绑的人，好像与他们同受捆绑；也要记念遭苦害的人，想到自己也在肉身之内。

⁴婚姻，人人都当尊重，床也不可污秽；因为苟合行淫的人，神必要审判。⁵你们存心不可贪爱钱财，要以自己所有的为足；因为主曾说：“我总不撇下你，也不丢弃你。”⁶所以我们可以放胆说：“主是帮助我的，我必不惧怕。人能把我怎样呢？”

⁷从前引导你们、传神之道给你们的人，你们要想念

heat kie xip heat kea hngul, xip heat nrep ni dduot nzaol, tveat ni kiet del mu xip heat hnu cao zeal ggeap me na nyil. ⁸Yet Sut Jiit Dup ap nyip、hnup nyip, mgiep mgie mu ssep sse kea jiit tap ddup ngea. ⁹Nap heat gie haop ngaop mut qeal kaop ngea ggat mgaop tap deap, hnu cao ni hxe deap wop ggea set zut, zzu ndaop deap heat mat ngeap. Ni zzu ndaop kiet a rry du heat, tap ssep zut ddea wo map wop. ¹⁰A xit heat heal zaot tap lea wop, tat kiet rrao heat heal ddea, hxaop cheat rrao nvut zeal heat hnu cao rryl chaot zzu biil heat mat ngeap. ¹¹Jiit bbii rrea xue mu nu ndup sul ye let bbiit sy ddea leat yal yet juel mu; rrea geap bbu gie chea pup ddeat bbop du. ¹²Ao set Yet Sut yaop xue gie lup su ggat tvil nduet ddea, ze lup mgaop ddeat bbop rrao shu ssaop. ¹³Tao seat rra, a xit heat yi pup ddeat bbop leat, xip dduot mgal, xip ssaop heat ku dduvup ssaop cha. ¹⁴A xit heat tat wot rrao ssep rraop heat lup map wop, mep dduot lyi heat lup ggaot shul ngeat. ¹⁵A xit heat Yet Sut deap, tie tie qaop chet gie juel ddea mu Sep Ye nrul cha, tao Sep mel ddu zap sul hxil ndup mop ngea. ¹⁶Ao ddet zut ddea zeal nyi ja sup mu heat nvut map kie map biil, juel ddea tat ddup Sep Ye xip jjupep ngeat.

¹⁷Nap heat nap heat jjop heat heat dduot nul, ao nyi dduot nzaol hngul, xip heat nap heat yi hngu wo lal taot chyp jiit ni ci na laop mu, mep dduot nryp su jao sul ggaot seat rra; nap heat xip heat ggat jao taot rraop sop wop, nduet shu map ddop hngul, nduet shu

他们，效法他们的信心，留心看他们为人的结局。⁸耶稣基督昨日、今日，一直到永远，是一样的。⁹你们不要被那诸般怪异的教训勾引了去，因为人心靠恩得坚固才是好的，并不是靠饮食。那在饮食上专心的，从来没有得着益处。¹⁰我们有一祭坛，上面的祭物是那些在帐幕中供职的人不可同吃的。¹¹原来牲畜的血被大祭司带入圣所作赎罪祭；牲畜的身子被烧在营外。¹²所以耶稣要用自己的血叫百姓成圣，也就在城门外受苦。¹³这样，我们也当出到营外，就了他去，忍受他所受的凌辱。¹⁴我们在这里本没有常存的城，乃是寻求那将来的城。¹⁵我们应当靠着耶稣，常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子。¹⁶只是不可忘记行善和捐输的事，因为这样的祭是神所喜悦的。

¹⁷你们要依从那些引导你们的，且要顺服；因他们为你们的灵魂时刻警醒，好像那将来交帐的人；你们要使他们交的时候有快乐，不至忧愁，若忧愁就与你们无益

nao nap heat bbu zut bbo map wop ggol.

¹⁸Nap heat cep ngop wo lal kea ddva, ngop heat yaop gie ni gal sup ma bbiip mu na, nvut kaop ngea jjop mgiep daot mu jjip ku. ¹⁹Ngop waol rrao nap heat cep ngop wo lal kea ddva, ngop ggat jaol mu bao nap heat bbu leat.

Bbop Yip Nyi Mep Ddut Sop Ddut Nul

²⁰Ni sop tveat heat Sep Ye, ssep sse chu xue gie hxaop pup hlaol sul mot、ngop Sep Yet Sut ggat xiil rrao ddveat bao lyip heat Sep Ye, ²¹nvut zut kaop ngea kiet rrao nap heat ggup ddvep, nap heat ggat xip nduet ddea seat zeal; ao nyi Yet Sut Jiit Dup jol, nap heat ni rrao xip ni jjuep heat nvut jjip. Dvaop ssea gie xip bbiit ddvup ddvup sse sse kea ku. At Mi. ²²Vil mu nyip bba ddiil, ngop su it rry ggao nap heat bbiit, nap heat ggat ngop ku diil heat dduat nul ku. ²³Nap heat wo set cha, a xit heat vil mu nyip bba Tiip Maot Tel tveat ggol; xip jaol mu lyip nao, ngop xip chaot geat nap heat hxaop hxe. ²⁴Nap heat cep nap heat jjop heat heat kaop ngea nyi sy yaot na dva dva vu sop dduat nul. Yiil Dal Lijil rrao lyip heat hnu cao yi nap heat vu sop dduat nul. ²⁵Hxe bbo ggat tie tie nap heat na dva dva chaot rraop ku. At Mi.

了。

¹⁸请你们为我们祷告，因我们自觉良心无亏，愿意凡事按正道而行。¹⁹我更求你们为我祷告，使我快些回到你们那里去。

祝福和最后的问安

²⁰但愿赐平安的神，就是那凭永约之血使群羊的大牧人、我主耶稣从死里复活的神，²¹在多样善事上成全你们，叫你们遵行他的旨意；又借着耶稣基督在你们心里行他所喜悦的事。愿荣耀归给他，直到永永远远。阿们。²²弟兄们，我略略写信给你们，望你们听我劝勉的话。²³你们该知道，我们的兄弟提摩太已经释放了；他若快来，我必同他去见你们。²⁴请你们问引导你们的诸位和众圣徒安。从意大利来的人也问你们安。²⁵愿恩惠常与你们众人同在。阿们。